

Flight Logs

Les documents qu'Eurocontrol a envoyés à la Commission TDIP par lettre du 24 mars 2006 ont deux sources principales:

1. Central Flow Management Unit (CFMU):

Composé des Initial Flight Plans (IFP), qui sont transmis par le pilote aux autorités nationales de contrôle avant que le vol ne se produise.

Limitation: Les IFP sont obligatoires, mais il n'y a pas de sanctions prévues pour le non respect de cette règle. Donc, il est très probable qu'il y ait des vols qui ne soient pas contrôlés ou dont leurs itinéraires aient été modifiés sans le signaler aux autorités nationales.

2. Central Route Charges Office (CRCO):

Il s'agit de l'information produite par les autorités nationales de contrôle une fois que le vol a eu lieu (Route Charges Data). C'est la base sur laquelle se calculent les redevances que reçoivent les autorités nationales pour chaque vol.

Limitation: quelquefois, les autorités nationales ne gardent pas tous les enregistrements des vols qui se sont produits, ceci pour des raisons diverses (par exemple: incompétence).

D'autres moyens sont possibles pour établir l'itinéraire d'un avion:

- Transporter data: appareil installé sur tous les avions qui enregistre la route suivie pendant le vol, mais il appartient au pilote de l'activer ou non.
- Primary Radar Data: il s'agit là d'information classifiée.

important: Les documents d'Eurocontrol contiennent des données sur des vols civils seulement (et non militaires).

flight logs - annexe 1

Il s'agit maintenant de confirmer l'existence des vols allégués par plusieurs sources (ONGs, presse, victimes elles-mêmes etc.) avec la documentation confidentielle reçue d'Eurocontrol:

- **Abu Omar (Hassan Mustafa Osama Nasr)**

Selon les investigations conduites par le Procureur Spataro, Abu Omar aurait été transporté le 17 février 2003 de l'aéroport d'Aviano (départ: 18h20) à Ramstein, puis de Ramstein à Cairo.

Les documents d'Eurocontrol prouvent que le Gulfstream IV avec numéro d'enregistrement (Registration Identifier) **N85VM**:

- a volé de Ramstein à Cairo le 17 février 2003 (départ: 18h52, arrivée: 22h32);
- a volé de Cairo à Shannon le 18 février 2003 (départ 00h22, arrivée: 05h42);
- a volé de Shannon à Washington le 18 février 2003 (départ: 14h52, arrivée: 21h43).

Le "User's name in CE" est: RICHMOR AVIATION.

- **Khaled El-Masri**

D'après les informations que la commission temporaire a reçues de la propre victime et d'autres sources, le citoyen allemand Khaled El-Masri aurait été transporté de Skopje à Bagdad les premières heures du 24 janvier 2004.

Les documents d'Eurocontrol prouvent que le Boeing 737 avec le numéro d'enregistrement (Registration Identifier) **N313P**:

- a volé d'Alger à Palma de Mallorca le 22 janvier 2004 (départ: 21h36, arrivée: 22h08);
- a volé de Palma de Mallorca à Skopje le 23 janvier 2004 (départ: 17h40, arrivée: 19h56);
- a volé de Skopje à Bagdad le 24 janvier 2004 (départ: 01h30, arrivée: 5h53);
- a volé de Bagdad à Kabul le 24 janvier 2004 (départ: 7h15, arrivée: 11h14).

Le "User's Name in CE" est: STEVENS EXPRESS

- **Maher Arar:**

Selon le témoignage de Maher Arar lui-même et d'autres sources, Maher Arar aurait été transporté de New York à Amman via Portland et Rome.

Les documents d'Eurocontrol prouvent que le Gulfstream III avec numéro d'enregistrement (Registration Identifier) **N829MG**:

flight logs - annexe 1

- a volé de Bangor Maine à Roma Ciampino le 8 octobre 2002 (départ 13h45, arrivée 20h22);
- a volé de Roma Ciampino à Amman le 8 octobre 2002 (départ: 20h59, arrivée: 23h54);
- a volé d'Amman à Athènes le 9 octobre 2002 (départ: 01h15, arrivée: 03h25);
- a volé d'Athènes à Santa María le 9 octobre 2002 (départ 17h36, arrivée: 23h09);
- a volé de Santa María à Washington le 10 octobre 2002 (départ: 00h01, arrivée: 06h30).

Il n'y a pas de "User's Name in CE" pour ces vols.

- **Agiza et El-Zari**

Selon le témoignage de l'avocat et le rapport de l'Ombudsman suédois, Agiza et El-Zari ont été transportés de Stockholm à Cairo le 18 décembre, après être délivrés à des agents de la CIA.

Les documents d'Eurocontrol prouvent que Gulfstream V avec numéro d'enregistrement (Registration Identifier) **N379P**:

- a volé de Washington à Cairo le 18 décembre 2001 (départ: 02h19, arrivée: 13h19);
- a volé de Cairo à Stockholm Bromma le 18 décembre 2001 (départ: 14h43, arrivée: 19h43);
- a volé de Stockholm Bromma à Cairo le 18 décembre 2001 (départ: 20h48, arrivée: 19 octobre à 01h30);
- a volé de Cairo à Prestwick le 20 décembre 2001 (départ: 06h56, arrivée: 12h03);
- a volé de Prestwick à Washington le 20 décembre 2001 (départ: 13h07, arrivée 19h18).

Il n'y a pas de "User's Name in CE" pour ces vols.